



UNIWERSYTET ROLNICZY
im. Hugona Kolłontaja w Krakowie



ДОГОВІР ПРО СПІВПРАЦЮ

укладений між

АГРАРНИМ УНІВЕРСИТЕТОМ ім. ХУГОНА КОЛЛОНТАЯ В КРАКОВІ, ПОЛЬЩА

та

УМАНСЬКИМ НАЦІОНАЛЬНИМ УНІВЕРСИТЕТОМ САДІВНИЦТВА

Аграрний університет ім. Хугона Коллонтая в Кракові і Уманський національний університет садівництва, які надалі іменуються *Сторонами* угоди, погодилися вести співпрацю в галузі наукових досліджень (а також дидактики), згідно з нижченаведеною домовленістю.

1. Науково-дослідна співпраця охоплює реалізацію дослідних тем, а також обмін науковими працівниками і студентами.
2. У сфері навчання передбачається:
 - розроблення і впровадження спільних предметів (курсів);
 - організація спільних наукових заходів, розроблення і реалізація спільних проектів.
3. *Сторони* узгоджують, що договір було укладено на визначений строк, він набуває чинності з моменту його підписання обома *Сторонами*, і є дійсним протягом п'яти років. Після закінчення цього строку, за умови відсутності заперечень у кожній зі *Сторін*, договір вважається продовженим на той самий термін і на тих самих умовах.
4. Кожна із *Сторін* може розірвати даний договір із збереженням тримісячного періоду денонсування.
5. Подробиці, що стосуються реалізації „Договору” (теми ведених спільно проектів, терміни їх реалізації, принципи особового обміну і принципи фінансування), а також інші можливі форми співпраці, з поділом на календарні роки, будуть узгоджуватися у письмовій формі організаційними одиницями обох вищих навчальних закладів, які реалізують цей договір.
 - З *Боку* Аграрного університету договір підписують Декани Факультетів, натомість затверджує їх Проректор з питань науки і міжнародної співпраці.
 - З *Боку* Уманського національного університету садівництва договір підписує Ректор.
6. Цей договір укладений в 6 примірниках, польською, англійською та українською мовами.

Аграрний університет
імені Г. Коллонтая в м. Краків
Алея Міцкевича 21
31-120 м. Краків
Польща

Ректор

Аграрний університет ім. Хугона Коллонтая в
Кракові (Польща)

Професор д-р габ. Владзімеж Сади



Уманський національний університет
садівництва
вул. Інститутська 1
м. Умань, Черкаська обл.
20305 Україна

Ректор

Уманський національний університет
садівництва (Україна)

Професор д.е.н. Олена Непочатенко

